

HU

HU

HU



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.3.17.
COM(2010)98 végleges

2010/0057 (NLE)

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti „Genfi banánkereskedelmi megállapodás”, valamint az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti „Banánkereskedelmi megállapodás” megkötéséről

INDOKOLÁS

Az 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendelet létrehozta a banánpiac közös szervezését az Európai Közösségekben. E tanácsi rendelet elfogadását követően számos, az EU-ba a legnagyobb kedvezmény elvét alkalmazva banánt szállító latin-amerikai WTO-tagállam, valamint az Egyesült Államok WTO-vitarendekezési eljárásokat kezdeményezett az EU-val szemben (nevezetesen a régóta fennálló WT/DS27 számú jogvita kapcsán), tekintettel az Európai Unió piacára különböző beszállítók által behozott banánra alkalmazott eltérő bánásmódra.

A Bizottság 2001. április 11-én Ecuadorral és 2001. április 30-án az Egyesült Államokkal kötött egyetértési megállapodást, amely megteremtette a vitás kérdések megoldásának feltételeit. A megállapodások a banánbehozatal vonatkozásában egy „kizárólag tarifaalapú rendszer” bevezetését tervezték 2006-ra. 2001. november 14-én a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) dohai miniszteri konferenciáján elfogadtak néhány, a GATT I. cikke (dohai fordulón megadott mentesség) és XIII. cikke szerinti uniós kötelezettség alóli mentességet, a cotonoui megállapodásban meghatározott, az AKCS-országokból származó termékekkel való preferenciális elbánásra vonatkozóan. A mentességek feltételként szabták meg a banánra vonatkozóan, hogy a 2006-ban bevezetendő új, kizárólag tarifaalapú rendszer eredményeként „legalább a korlátlan piacra jutás biztosított legyen a legnagyobb kedvezmény elve által érintett banánszállítók számára”, és előírták viták esetére a választottbíróági eljárást.

2004. július 12-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény („1994. évi GATT”) XXVIII. cikke értelmében tárgyalásokat kezdjen a banánbehozatalra vonatkozó, kizárólag tarifaalapú rendszer bevezetéséről az EK-vámtarifajegyzékben. Ennek megfelelően a Közösség 2004. július 15-én értesítette a WTO-t arról a szándékáról, hogy módosítani kívánja az EK WTO-jegyzékében (CXL) a 0803 00 19-es alszámra (banán) vonatkozóan megállapított engedményeket. A Bizottság az EK-Szerződés 133. cikke által létrehozott bizottsággal és a Mezőgazdasági Különbizottsággal konzultálva, a Tanács által kiadott tárgyalási irányelvek keretén belül tárgyalásokat folytatott. Ezek a tárgyalások nem vezettek megállapodáshoz.

2005. január 31-én a Közösség értesítette a WTO-t arról a szándékáról, hogy a 0803 00 19-es alszámra (banán) vonatkozó engedményeket 230 EUR/tonna rögzített vámtétellel kívánja felváltani. 2005. március 30-án számos WTO-tagállam (Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Nicaragua, Panama és Venezuela) kért választottbíróági eljárást a dohai fordulón megadott mentesség alapján. A 2005. augusztus 1-jén kihirdetett választottbíróági ítélet megállapította, hogy a Közösség által javasolt, 230 EUR/tonna legnagyobb kedvezményes vámtarifa nem egyeztethető össze a dohai fordulón megadott mentesség feltételeivel. A választottbíróági döntés fényében a Bizottság átdolgozta a közösségi javaslatot. A második, 2005. október 27-i választottbíróági ítéletben a választottbíró arra a következtetésre jutott, hogy a 187 EUR/tonna legnagyobb kedvezményes vámtarifára vonatkozó átdolgozott javaslat sem orvosolja a sérelmet.

Tekintettel arra, hogy az EU-nak 2006. január 1-jéig be kellett vezetnie egy kizárólag tarifaalapú rendszert, és hogy nem született megállapodás a rögzített vámtételekről, az 1964/2005/EK tanácsi rendelet értelmében az EU bevezetett egy alkalmazott 176 EUR/tonna legnagyobb kedvezményes vámtarifát. Ez a rendelet egyúttal megnyitott egy 775 000 tonna tiszta tömegű, nullaszázalékos vám alá eső, autonóm vámkontingenst az AKCS-országokból származó banán behozatalára vonatkozóan. Az EU nem tett további javaslatot a banánra

vonatkozó vámtarifajegyzékének módosítására, amíg nem született meg a legnagyobb kedvezmény elve által érintett banánszállítókkal kötött megállapodás.

Az EU-val kötött gazdasági partnerségi megállapodások értelmében 2008. január 1-je óta biztosítják az AKCS-országok banánszállítói számára a vámmentes, mennyiségi korlátozás nélküli hozzáférést az EU piacához.

2007. február 23-án Ecuador és 2007. június 29-én az Egyesült Államok vizsgálóbizottság felállítását kezdeményezték a WTO vitarendezési megállapodásának 21. cikke (5) bekezdése értelmében, a WT/DS27 számú jogvitában a WTO vitarendezési testülete által készített jelentéseknek történő megfelelés érdekében az EU által elfogadott intézkedéseknek a WTO-megállapodásokkal való állítólagos összeférhetlensége tekintetében. A záró jelentéseket 2008. decemberében fogadták el. Az Ecuador által előterjesztett ügyben készült jelentés kimondta, hogy az EU által alkalmazott, banánra vonatkozó vámtarifa (176 EUR/tonna) nem egyeztethető össze az EU 1994. évi GATT szerinti tarifális kötelezettségeivel. Mindkét jelentés rámutatott arra is, hogy az EU által a bizottság felállításakor biztosított kedvezmény (775 000 tonna vámmentesen) nem volt összeegyeztethető az 1994. évi GATT-ban foglaltakkal.

2004. március 22-én és 2007. január 29-én a Tanács felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy az 1994. évi GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése értelmében tárgyalásokat kezdjen a Bolgár Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Román Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozása során.

Az 1994. évi GATT egyezmény XXVIII. és XXIV. cikke (6) bekezdése értelmében folytatott tárgyalásokat 2009. december 15-én sikeresen lezárták az EU és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti „Genfi banánkereskedelmi megállapodás” („a genfi megállapodás”) és az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti „Banánkereskedelmi megállapodás” (az „EU/USA megállapodás”) parafálásával.

A Bizottság által tárgyalta megállapodások előírják a GATT XXIV. cikke (6) bekezdése és XXVIII. cikke értelmében az érintett országok igénybejelentésének rendezését. Ezenfelül végrehajtják az egyetértési megállapodásokat a „kizárólag tarifaalapú rendszer” kötelező alkalmazása révén, és megoldást nyújtanak minden, a banánbehozatali vámokra vonatkozó rendezetlen jogvitára, amelyeket ezért az EU banánra vonatkozó új vámtarifajegyzékének igazolását követően hivatalosan rendezni kell.

A genfi megállapodást és az EU/USA megállapodást a Bizottság 2010. xx.xx-án/-én írta alá, egy későbbi időpontban történő megkötésükre figyelemmel. A két megállapodást ezért meg kell kötni.

Javaslat:

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti „Genfi banánkereskedelmi megállapodás”, valamint az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti „Banánkereskedelmi megállapodás” megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

mivel:

- (1) A 2010/XXX/EU tanácsi határozatnak megfelelően², a Bizottság az Európai Unió nevében az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti genfi banánkereskedelmi megállapodást, valamint az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti banánkereskedelmi megállapodást 2010. xx. xx-én/-án – egy későbbi időpontban történő megkötésükre figyelemmel – aláírta.
- (2) A két megállapodást jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A következő megállapodások ezennel jóváhagyásra kerülnek:

- a) az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti genfi banánkereskedelmi megállapodás („genfi megállapodás”);
- b) az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti banánkereskedelmi megállapodás (az „EU/USA megállapodás”).

¹ HL L x., 2010.xx.xx., xx. o.

² HL L x., 2010.xx.xx., xx. o.

A megállapodások szövege e határozat mellékletét képezi.

2. cikk

A Tanács elnöke ezúton felhatalmazást kap a genfi megállapodás 8. bekezdésének (a) pontjában és az EU/USA megállapodás 6. bekezdésében előírt értesítésnek az Európai Unió nevében történő megtételére jogosult személy kijelölésére, hogy kifejezze az Európai Unió azon egyetértését, hogy az említett megállapodásokat magára nézve kötelezőnek tekinti.

3. cikk

Ez a határozat elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS				FichFin/10/50124(DDG/EM/tm) 6.9.2010.1	
				DÁTUM: 27/01/2010	
1.	KÖLTSÉGVETÉSI MEGNEVEZÉS: 12. alcím – Vámtarifa és egyéb vámok			ELŐIRÁNYZATOK: B2010 : 14.079.7 millió EUR	
2.	CÍMEK: Javaslat: a Tanács határozata az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti „Általános banánkereskedelmi megállapodás”, és az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti „Banánkereskedelmi megállapodás” aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról, & Javaslat: a Tanács határozata az Európai Unió és Brazília, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Kolumbia, Mexikó, Nicaragua, Panama, Peru és Venezuela közötti „Általános banánkereskedelmi megállapodás”, és az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti „Banánkereskedelmi megállapodás” megkötéséről, & Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a banánra vonatkozó vámtarifákról szóló 1964/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről.				
3.	JOGALAP: Az Európai Unió működéséről szóló szerződés. 207. cikk (4) bekezdése, 218. cikk (5) és (6) bekezdése, 207. cikk (2) bekezdése.				
4.	CÉLKITŰZÉSEK: Két banánkereskedelmi megállapodás megkötése, ideiglenes alkalmazása és aláírása, valamint a banánra vonatkozó vámtarifákról szóló rendelet hatályon kívül helyezése.				
5.	PÉNZÜGYI KIHATÁSOK:	AZ ELMŰLT PÉNZÜGYI ÉV 2009 (millió EUR)	FOLYÓ PÉNZÜGYI ÉV 2010 (millió EUR)	KÖVETKEZ Ő PÉNZÜGYI ÉV 2011 (millió EUR)	KÖVETKEZ Ő PÉNZÜGYI ÉV 2012 (millió EUR)
5.0	KIADÁSOK: - AZ EK-KÖLTSÉGVETÉS TERHÉRE (VISSZATÉRÍTÉSEK/BEAVATKOZÁSOK) - A NEMZETI HATÓSÁGOK TERHÉRE - EGYÉB	-	-	-	-
5.1	BEVÉTELEK: - AZ EK SAJÁT FORRÁSAI (LEFÖLÖZÉSEK/VÁMOK)	-3.5	-74.8	-88.1	-106.8
5.2	SZÁMÍTÁS MÓDJA: Az elmúlt 12 hónapban, a 0803 00 19 KN-kódú behozatalra vonatkozó csökkentett vámtarifák alkalmazásán alapul.				
6.0	FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS VONATKOZÓ ALCÍMÉBEN SZEREPLŐ ELŐIRÁNYZATOKBÓL?				IGEN/NEM
6.1	FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS ALCÍMEI KÖZÖTTI ÁTCSOPORTOSÍTÁSSAL?				IGEN/NEM
6.2	SZÜKSÉG LESZ-E PÓTKÖLTSÉGVETÉSRE?				IGEN/NEM
6.3	SZÜKSÉG LESZ-E ELŐIRÁNYZATOK BEVEZETÉSÉRE A JÖVŐBENI KÖLTSÉGVETÉSEKBE?				IGEN/NEM
ÉSZREVÉTELEK: A megállapodások fokozatosan csökkentik a banánra vonatkozó vámtarifákat. Becslések szerint ezek az intézkedések a saját források csökkenéséhez vezetnek, ami az 5.1. pontban látható; a behajtási költségek tagállam általi levonását követően fennmaradó nettó összegek. (A 2009-re vonatkozó, saját forrásokban bekövetkezett veszteségről készült becslés bekerült a dokumentumba ezen megállapodások visszamenőleges érvényessége okán, 2009.12.15-ig).					